

使琉球錄
二



使 琉 球 錄

(二)

陳 侃 撰

王雲五主編

叢書集成初編

使 琉 球 錄
二 冊

中華民國二十六年六月初版

撰 者

陳

侃

發行人

王

上海河南路
雲 五

印刷所

上海河南路
商務印書館

發行所

上海及各埠
商務印書館

羣書質異

大明一統志 琉球國在福建泉州之東海島中其
朝貢由福建以達於 京師國之沿革未詳漢以
來不通中華隋大業中令羽騎尉朱寬訪求異俗始
至其國語言不通掠一人以反後遣武賁郎將陳樓
率兵至其國虜男女五百人還唐宋時未嘗朝貢元
遣使招諭之不從 本朝洪武中其國分爲三曰中
山王山南王山北王皆遣使 朝貢嗣是惟中山王
來朝其二山蓋爲所併矣風俗男子去髭鬚婦人以
墨點手爲龍虎文皆紵繩纏髮從頂後盤至額男以

鳥羽爲冠裝以珠玉赤毛婦以羅紋白布爲帽織闔
鑲皮并雜毛爲衣以螺爲飾而下垂小貝其聲如佩
無君臣上下之節拜伏之禮父子同床而寢婦人產
乳必食子衣食用手無匙筯得異物先進尊者死者
浴其屍以布帛纏之裹以葦草土不起墳無他奇貨
尤好標掠故商賈不通不駕舟楫惟縛竹筏急則羣
舁之泅水而逃俗尚山海之神祭以殺酒戰鬪殺人
即以所殺人祭其神王所居壁下多聚髑髏以爲佳
所居曰波羅擅動塹柵三重環以流水樹棘爲藩殿
宇多刻禽獸無賦歛有事則均稅無文字不知節朔

視月盈虧以知時視草榮枯以計歲山川鼃鼃在國
西水行一日高華嶼在國西水行三日湖島在國水
行五日落滌水至澎湖漸漸低近琉球謂之落滌滌
者水羞下不回也凡兩岸魚舟至澎湖遇颶風作漂
流落滌回百無一二土產閩鏤樹硫黃胡椒罷豺
狼

按琉球國在泉州之東自福州視之則在東北是
以去必孟夏而來必季秋乘風便也國無典籍其
沿革不能詳然隋兵劫之而不服元使招之而不
從我太祖之有天下也不加兵遣使首効歸附

其忠順之心無以異於越裳氏矣故特 賜以閩
人之善操舟者三十有六焉使之便往來時朝貢
亦作指南車之意焉耳在昔其國三分今中山併
而爲一者得非沃弱晉強之故與風俗男子不去
髭亦不羽冠但結髻於首之右凡有職者簪一金
簪漢人之裔髻則結於髮之中俱以色布纏其首
黃者貴紅者次之青綠者又次之白斯下矣王受
一纏帕衣則大袖寬博製如道服然腰束大帶一
亦各如纏首之布之色辨貴賤也足則無貴賤皆
着草履入室宇則脫之一則蓆地而坐恐塵污一

則以跣足爲敬故王見神臣見王及賓主相見皆若是也唯接見予等則加冠具服履揖遜之間每見其疾首感額蓋弗勝其束縛之勞矣其婦人真以墨黥手爲花草鳥獸之形而手足反無飾髻如童子之角總於後而簪珥不加不知足而爲之履男女皆可用也第富屋則以蘇蓆藉屨底少加皮緣卽爲美觀上衣之外更用幅如帷蒙之背上見人則以手下之而蔽其面下裳如裙而倍其幅褶細而制長覆其足也其貴家大族之妻出入則戴簪笠坐於馬上女僕三四從之俱無布帽毛衣螺

佩之飾亦無產乳必食子衣之事也其君臣之分雖非華夏之嚴而上下之節亦有等級之辨王之下則王親尊而不與政也次法司官次察席官刑名也次那霸港官司錢穀也次耳目之官司訪問也此皆土官而爲武職者也若大夫長史通事等官則專司朝貢之事設有定員而爲之職者也王并日而視朝自朝至於日中晷凡三次陪臣見之皆槎手膜拜尊者親者則延至殿內賜坐賜酒其卑踈者則移時長跪於階下焉凡遇元旦聖節長至日率衆官具冠服設龍亭行禮祝禮蓋

久漸文教非復曩者之陋矣父之於子少雖同寢
及長者而有室則異居食亦用匙筋得異味先進
尊者及子爲親喪數月不肉食亦其俗之可嘉死
者以中元前後日溪水浴其屍去其腐肉收其骸
骨以布帛纏之裹以葦草襯土而殯上不起墳若
王及陪臣之家則以骸匣藏於山穴中仍以木板
爲小牖戶歲時祭掃則啟鑰視之蓋恐木朽而骨
暴露也地無貨殖是以商賈不通若以爲防標掠
則其國小法嚴凡有竊物者即加以劓剕之刑人
誰敢犯朝貢往來具乘大船海邊漁鹽亦泛小艇

未嘗不駕舟楫而縛竹爲筏也俗畏神神皆以婦人爲尸凡經二夫者則不之尸矣王府有事則哨聚而來王率世子及陪臣皆頓首百拜所以然者以國人凡欲謀爲不善神即夜以告就擒之聞昔倭寇有欲謀害中山王者神即禁錮其舟易而水爲鹽易而米爲砂尋就戮矣爲其守護斯土是以國王敬之而國人畏之也尸婦名女君首從動經三五百人各戴草捲携樹枝有乘騎者有從行者入王宮中以遊戲一唱百和聲音哀慘來去不時唯那霸港等處不至以此多不良者家兼有漢人

故也閭人爲王倩作宴者身親見之且傳聞封王
日必見天使是日不來此則真有殺人祭神則非
也王宮之室建於山嶺國門扁曰歡會府門扁曰
漏刻殿門扁曰奉神四圍皆石壁無有波羅擅動
之名亦無聚髀爲佳之說門外有石砌砌下有小
池泉自石龍口中噴出名曰瑞泉王府汲之供飲
食取其甘潔也道路坦夷曾不設塹樹棘以爲險
殿宇朴素亦不雕禽刻獸以爲奇至於賦歛則竊
古人井田之遺法但名義未解備王及臣民各分
土以爲祿食上下不交征有事如昨封王所用布

帛粟米力役之征則暫取諸民而不常也雖無經
生卜士之流然亦諳漢字奉正朔豈至視月盈虧
以知時視草榮枯以計歲哉 山川則南有太平
山西有古米山馬齒山北有硫黃山熟北山灰佳
山移山七島山蓋不止龜鼈等嶼澎湖等島而已
落漈不知所在殆遠去琉球而非經過之處也昨
見古米山所急難多聞舟有至此而敗者亦不亞
於落漈之際矣 土產無闢鏤樹亦無胡椒硫黃
雖產至北山而取之亦甚艱無熊羆豺狼虎豹猛
獸是以多野馬牛豕價廉甚每一值銀二三錢而

已豕雖賤人有以終歲不獲食者貧約故也凡殺
生不血刃但以水泅而火其毛不畜犬亦鮮鵝鴨
鶯燕鸛鵲之族俱無唯烏鴉麻雀而已有蛇蝎蝎
亦螫人焉蛇則不爲害聞前使遭者怪之驚無是
事也穀則有稻秫稷麥菽蔬則有瓜茄薑蒜葱韭
等品果則有芭蕉甘蔗石榴橘柿之類人言冬瓜
可以解渴甘蔗巨如盃形皆非也至於壁間有虫
形如中國之蝎虎者聲噪如雀則罕異焉

羸虫錄 琉球當建安之東水行五百里土多山峒
峒有小王各爲部隊而不相救援 國朝進貢不時

王子及陪臣之子皆入太學講書禮待甚厚

按福州梅花所開洋順風七晝夜始可至琉球也
水程計之殆將萬里矣若夫建安則建寧屬邑也
又在福州之西北而云水行五百里不知自何洋
發舟而若是乎其近易耶琉球固多山而崆峒則
少王之子弟雖出分各山而未嘗不聽徵調如祭
王封王等日則各率所部戎服而列伍以防衛則
其有事而相爲救援可知矣歸附國家之初朝
貢固無定期今每二年而一舉至於今子弟入太
學僅於洪武二十二年而創見之嗣是唯遣陪臣

之子進言讀書大司成教以誦詩學禮處以觀光之館夏葛而冬裘朝饗而夕飧禮待不亦厚乎邇如蔡廷美鄭賦梁梓蔡澣等皆俊秀可教曾北學中國受業名儒今皆補爲長史都通事等官進見之時儀不忒而言有章未必不自讀書中來也其他則苦禮法之拘衣冠之縛矣

星槎勝覽 琉球國山形抱合而行一曰翠麗一曰大崎一曰斧頭一曰重曼高聳叢林田沃穀盛氣候常熟酋長遵理不科民下釀甘蔗爲酒煮海爲鹽能習讀中國書好古畫銅器作詩效唐體地產沙金黃

蠟

按琉球國之山形雖南北一帶而生不甚抱合亦無翠麗等四山之名且形勢卑小不高聳林木櫟檟不茂密厥田沙礫不肥饒是以五穀雖生而不見其繁碩也氣候不常熱雨過即涼秋冬亦雨霜雪其地近北故也政令簡便各食分土故曰酋長遵理不科民下造酒則以水漬米越宿令婦人口嚼手槎取汁爲之名米奇非甘蔗所釀亦非美姬含米所製其南番酒則出自暹羅釀如中國之露酒也陪臣子弟與凡民之俊秀者則令習讀中國